

Le goût des autres

La littérature a pris beaucoup de place dans le processus de création de Paule-Andrée Cassidy



LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

Au-delà des racines et des exils, la chanteuse a envie de marquer un tournant dans sa carrière. Après 10 ans de scène et d'enregistrements, la jeune femme souhaite maintenant explorer de nouveaux horizons musicaux.

VALÉRIE LESAGE
VLesage@lesoleil.com

■ *Alter*. C'est le titre du prochain spectacle de Paule-Andrée Cassidy. Un thème pour se présenter autrement tout en restant soi-même. Un thème inspiré des allers-retours de la chanteuse entre l'Europe et son Québec natal.

« J'ai eu envie d'explorer ce que c'est de se sentir autre, de se sentir étranger. Je n'ai pas vécu de vrai exil, mais j'ai vécu assez de voyages pour avoir envie d'en parler », raconte l'interprète en se réchauffant les mains sur une tasse de tisane, par un froid matin de janvier.

Depuis des semaines, elle travaille sur son *Alter*, spectacle prélude au prochain disque et qui sera présenté les 25 et 26 de ce mois, au théâtre du Petit Champlain.

Paule-Andrée Cassidy aime que ses chansons n'aient vécu sur scène avant de les graver. On sent chez elle une démarche réfléchie. D'ailleurs, quand elle parle, elle songe à ses mots et elle évite les jugements rapides ou faciles.

Au-delà des racines et des exils, la chanteuse a envie cette année de marquer un tournant dans sa carrière. Après 10 ans de scène et d'enregistrements, dont le dernier (*Le ver du jour*) fut couronné en

2002 par le prestigieux Grand Prix du disque de l'Académie Charles-Cros, la jeune femme souhaite maintenant explorer de nouveaux horizons musicaux.

« Je me suis demandé comment ne pas tourner en rond, comment ne pas devenir une caricature de moi-même. Je ne voulais pas changer d'équipe musicale. Le thème de l'altérité m'ouvrait des portes. Et puis j'ai fait une rencontre marquante avec un auteur. Ça tombait pile », raconte-t-elle.

COUP DE CŒUR

Cet auteur, c'est Reggie Brassard, ex-membre d'Ivy and Reggie, duo « trash/folk/rock et lapidations verbales », selon sa propre appellation. « Ce n'est pas quelqu'un qu'on aurait pensé rapprocher de moi! Je l'ai connu à Tadoussac, j'ai eu un coup de cœur. C'est quelqu'un qui est capable d'écrire des choses très différentes et il m'a emmenée ailleurs. »

Des 27 chansons que Paule-Andrée Cassidy interprétera dans son prochain spectacle, 11 ont été écrites pour elle par Reggie Brassard. Celles que nous avons pu entendre en démo font emprunter à l'interprète les sentiers du blues et du folk, mais sans que ce soit en rupture complète avec les œuvres abordées auparavant.

La chanteuse a aussi retenu des textes de Nelson Minville, de Sophie Anetil et de Stéphane Robitaille. Elle a puisé ensuite dans les répertoires du poète français Bernard Dimey, de

Louis Aragon et de Roland Dubillard.

Elle ajoutera aussi des mots en espagnol et en roumain. En musique, elle se permettra quelques accents arabes et américains. Un choc de cultures en perspective.

La littérature a pris beaucoup de place dans le processus de création, amorcé au cours de l'été. Paule-Andrée Cassidy a relu Pablo Neruda, dont elle a mis en musique un poème. Elle a lu Folco parce que Reggie Brassard s'en était inspiré pour une chanson. Elle a lu *Les Chemins de pied* de Gilles Vigneault et s'est plongée dans *Nord perdu* de Nancy Huston.

« Ça a inspiré et nourri ma réflexion sur le thème de l'exil et des racines. J'aurais voulu faire une chanson à partir de l'essai de Nancy Huston, mais c'est tellement riche qu'on ne peut pas faire seulement une chanson. On songe plutôt à un spectacle, éventuellement. »

Inspirée par la chanson française à texte, Paule-Andrée Cassidy a senti dès le début de sa carrière le besoin d'aller des deux côtés de l'Atlantique pour parvenir à vivre de son art. Et pendant longtemps, elle donnait plus de spectacles en Europe qu'au Québec.

Le prix Charles-Cros est venu changer la donne, comme s'il avait révélé son talent aux Québécois. En 2004, pour la première fois, la chanteuse a visité plus de salles québécoises qu'européennes. Une étape reconfortante.

« Je suis certaine qu'on peut faire de belles carrières ailleurs. Mais quand on vient d'un lieu, on aime parler la même langue. Que ce qui me nourrit et me façonne ne puisse pas du tout retourner dans ma communauté m'aurait déçu. Je me serais sentie étrangère. »

Paule-Andrée Cassidy ira en France et en Suisse en avril et en mai. Entre-temps, avant l'été, elle veut enregistrer son quatrième album pour entreprendre une vraie tournée à l'automne.

« Je me suis demandé comment ne pas tourner en rond, comment ne pas devenir une caricature de moi-même »

► Vous voulez y aller ?

- **QUOI:** *Alter*
- **QUI:** Paule-Andrée Cassidy
- **QUAND:** 25 et 26 janvier à 20 h
- **OÙ:** théâtre du Petit Champlain
- **BILLET:** 22,50\$
- **TÉL.:** 692-2631